

POROČILO
o letnih računovodskih izkazih Izvajalske agencije za program javnega
zdravja za proračunsko leto 2007 z odgovori Agencije

(2008/C 311/13)

KAZALO

	Odstavek	Stran
UVOD	1–2	87
IZJAVA O ZANESLJIVOSTI	3–6	87
OPAŽANJE	7	87
Tabele 1 do 4		88
Odgovori Agencije		91

UVOD

1. Izvajalska agencija za program javnega zdravja (v nadaljnjem besedilu „Agencija“) je bila ustanovljena s Sklepom Komisije 2004/858/ES ⁽¹⁾. Agencija je bila ustanovljena za upravljanje dejavnosti Skupnosti na področju javnega zdravja za obdobje od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2010. Finančno neodvisna je postala 15. decembra 2006 za izvrševanje odobrenih proračunskih sredstev za leto 2007.

2. V tabeli 1 so povzete pristojnosti in dejavnosti Agencije. Ključni podatki iz računovodskih izkazov, ki jih je Agencija pripravila za proračunsko leto 2007, so prikazani v tabelah 2, 3 in 4.

IZJAVA O ZANESLJIVOSTI

3. Ta izjava je naslovljena na Evropski parlament in Svet v skladu s členom 14 Uredbe Sveta (ES) št. 58/2003 z dne 19. decembra 2002 ⁽²⁾. Oblikovana je bila po pregledu računovodskih izkazov Agencije, kot določa člen 248 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti.

4. Računovodske izkaze Agencije za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2007 ⁽³⁾, je v skladu s členom 14 Uredbe Sveta (ES) št. 58/2003 pripravil njen direktor, nato pa so bili poslani Sodišču, ki mora podati izjavo o njihovi zanesljivosti ter o zakonitosti in pravilnosti z njimi povezanih transakcij.

5. Sodišče je svojo revizijo opravilo v skladu z mednarodnimi standardi revidiranja in etičnima kodeksoma MZRS in ISSAI ⁽⁴⁾, v kolikor so ti uporabni v kontekstu Evropske skupnosti. Revizija

je bila načrtovana in opravljena zato, da se pridobi razumno zagotovilo o zanesljivosti računovodskih izkazov ter o zakonitosti in pravilnosti z njimi povezanih transakcij.

6. Sodišče je tako pridobilo razumno osnovo za spodaj podano izjavo:

Zanesljivost računovodskih izkazov

Računovodski izkazi Agencije za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2007, so v vseh pomembnih vidikih zanesljivi.

Zakonitost in pravilnost osnovnih transakcij

Transakcije, povezane z letnimi računovodskimi izkazi Agencije, so kot celota zakonite in pravilne.

Zaradi opazanja, ki sledi, izjava Sodišča ni vprašljiva.

OPAŽANJE

7. Končni proračun Agencije za leto 2007 je znašal 4,1 milijona EUR. Obveznosti so bile prevzete za skoraj ves proračun: prenosi so znašali 1,5 milijona EUR. Precejšen del prenosov za administrativne odhodke ni bil utemeljen s pravnimi obveznostmi oziroma se ni nanašal na blago in storitve, ki bodo v veliki meri dobavljene v letu 2008. Takšno stanje ni bilo v skladu z načelom enoletnosti.

To poročilo je sprejelo Računsko sodišče v Luxembourgju na svojem zasedanju dne 18. septembra 2008.

Za Računsko sodišče

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsednik

⁽¹⁾ UL L 369, 15.12.2004, str. 73.

⁽²⁾ UL L 11, 16.1.2003, str. 5.

⁽³⁾ Ti računovodski izkazi so bili pripravljeni 5. junija 2008, Sodišče pa jih je prejelo 27. junija 2008.

⁽⁴⁾ Mednarodna zveza računovodskih strokovnjakov (MZRS) in Mednarodni standardi za vrhovne revizijske institucije (ISSAI).

Tabela 1

Izvajalska agencija za program javnega zdravja (PHEA) (Luxembourg)

Področja pristojnosti Skupnosti, ki izhajajo iz Pogodbe	Pristojnosti Agencije, kot so opredeljene v Sklepu Komisije 2004/858/ES z dne 15. decembra 2004		Vodenje	Viri, ki so bili Agenciji na voljo v letu 2007	Proizvodi in storitve, zagotovljeni v letu 2007
<p>Pri opredeljevanju in izvajanju vseh politik in dejavnosti Skupnosti se zagotavlja visoka raven varovanja zdravja ljudi.</p> <p>Dejavnost Skupnosti, ki dopolnjuje nacionalne politike, je usmerjena k izboljševanju javnega zdravja, preprečevanju človekovih obolenj in boleznih ter odpravljanju vzrokov, ki ogrožajo zdravje ljudi. Ta dejavnost zajema obvladovanje močno razširjenih težkih boleznih s spodbujanjem raziskovanja njihovih vzrokov, prenosa in preprečevanja, pa tudi obveščanja o zdravju in zdravstvene vzgoje.</p> <p>Skupnost dopolnjuje ukrepe držav članic za zmanjševanje škode za zdravje zaradi uživanja drog, vključno z obveščanjem in preprečevanjem.</p> <p>(Člen 152 Pogodbe)</p>	<p>Cilji</p> <p>V okviru programa Skupnosti na področju javnega zdravja, določenega s Sklepom št. 1786/2002/ES (okvirni sklep), je Agencija odgovorna za izvajanje nalog, ki zadevajo pomoč Skupnosti v okviru programa, razen vrednotenja programa, spremljanja zakonodaje ter vseh drugih ukrepov, ki so v izključni pristojnosti Evropske komisije.</p>	<p>Naloge</p> <p>(a) Upravljanje vseh faz programa za javno zdravje v zvezi s posebnimi projekti na osnovi Sklepa št. 1786/2002/ES in načrta dela, določenega v zgoraj imenovanem sklepu, ki ga je sprejela Komisija, kakor tudi izvajanje potrebnih pregledov, s sprejetjem pomembnih odločitev na osnovi pooblastil, ki jih je dobila od Komisije;</p> <p>(b) sprejemanje instrumentov za proračunsko izvrševanje prihodkov in odhodkov ter izvrševanje proračuna na osnovi pooblastila Komisije, vseh potrebnih ukrepov za upravljanje programa javnega zdravja in zlasti tistih, ki so povezani z oddajo javnih naročil in subvencij;</p> <p>(c) zagotavljanje logistične, znanstvene in strokovne podpore, zlasti pri organiziranju strokovnih srečanj (vodenje delovnih skupin izvedencev), pri pripravljanih študijah, seminarjih in konferencah.</p>	<p>1. Pripravljalni odbor</p> <p>Sestavlja ga pet članov, ki jih imenuje Evropska komisija. Člani pripravljalnega odbora so imenovani za obdobje dveh let. Sprejme letni program dela Agencije po tem, ko ga odobri Evropska komisija. Poleg tega sprejme administrativni proračun Agencije in njeno letno poročilo o dejavnostih.</p> <p>2. Direktor</p> <p>Imenuje ga Evropska komisija za obdobje štirih let.</p> <p>3. Zunanja revizija</p> <p>Evropsko računsko sodišče.</p> <p>4. Organ za razrešnico</p> <p>Evropski parlament na priporočilo Sveta.</p>	<p>Administrativni proračun Agencije za leto 2007 je znašal 4,1 milijona EUR.</p> <p>31. decembra 2007 je imela Agencija 28 uslužbencev, od tega 8 začasnih in 20 pogodbenih.</p>	<p>31.12.2007 je bilo zaključenih 121 sporazumov o donacijah v okviru razpisa za program javnega zdravja za leta 2005 (32), 2006 (87) in 2007 (2), ki so predstavljali financiranje ES v skupni višini 71 667 322,3 EUR.</p> <p>Pogajanja o 66 projektih programa javnega zdravja na podlagi razpisa za leto 2007 so še potekala.</p> <p>Organizacija 23 tehničnih sestankov delovnih skupin izvedencev, na katere je bilo povabljenih več kot 1 300 izvedencev.</p> <p>Za 100 % proračuna za program javnega zdravja so bile prevzete obveznosti. Porabljenih je bilo tudi 100 % odobritev plačil za program javnega zdravja (razen namenskih prejemkov, prejetih decembra 2007). Skupna plačila programa javnega zdravja so znašala 18 milijonov EUR.</p> <p>Izvršenih je bilo 78 plačilnih transakcij (18 milijonov EUR) in prevzetih 89 obveznosti (razpis za program javnega zdravja 2006 (87 projektov) in razpis 2007 (2 projekta).</p>

Vir: Podatki, ki jih je posredovala Agencija.

Tabela 2

Izvajalska agencija za program javnega zdravja (PHEA) (Luxembourg) – Izvrševanje proračuna za proračunsko leto 2007

(v 1 000 EUR)

Prihodki			Odhodki								
Vir prihodkov	Prihodki, določeni v končnem proračunu za proračunsko leto	Realizirani prihodki	Dodelitev odhodkov	Končna odobrena proračunska sredstva					Sredstva, prenesena iz prejšnjih proračunskih let		
				določena	prevzeta	plačana	prenesena	razveljavljena	določena	plačana	razveljavljena
Lastni prihodki			Naslov I Zaposleni	1 978	1 898	1 808	90	80	168	36	132
Subvencije Skupnosti	4 100	5 097	Naslov II Administracija	885	874	319	554	11	308	221	87
Druge subvencije			Naslov III Poslovanje	1 238	1 188	324	864	50	521	301	220
Skupaj	4 100	5 097	Skupaj	4 100	3 959	2 451	1 508	141	997	558	439

Opomba: Razlike v skupnih vrednostih so posledica zaokroževanja.

Vir: Podatki, ki jih je posredovala Agencija. V tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je Agencija navedla v svojih računovodskih izkazih.

Tabela 3

Izvajalska agencija za program javnega zdravja (PHEA) (Luxembourg) – Izkaz poslovnega izida za proračunsko leto 2007

(v 1 000 EUR)	
	2007
Prihodki iz poslovanja	
Subvencija Skupnosti	4 607
Skupaj (a)	4 607
Odhodki za poslovanje	
Odhodki za zaposlene	1 739
Odhodki, povezani z osnovnimi sredstvi	45
Drugi administrativni odhodki	1 472
Skupaj (b)	3 256
Poslovni izid leta (c = a – b)	1 351

Opomba: Ker je Agencija postala v celoti neodvisna 15. decembra 2006, so računovodski izkazi prvič razkriti za leto 2007.

Vir: Podatki, ki jih je posredovala Agencija. V tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je Agencija navedla v svojih letnih računovodskih izkazih. Ti izkazi so pripravljeni po načelih evidentiranja po nastanku poslovnega dogodka.

Tabela 4

Izvajalska agencija za program javnega zdravja (PHEA) (Luxembourg) – Bilanca stanja 31. decembra 2007

(v 1 000 EUR)	
	2007
Stalna sredstva	
Neopredmetena sredstva	40
Opredmetena sredstva	84
Gibljava sredstva	
Gotovina in enakovredna sredstva	3 235
Sredstva skupaj	3 359
Kratkoročne obveznosti	
Rezervacije za tveganja in stroške	29
Obveznosti	1 979
Obveznosti skupaj	2 008
Neto sredstva	1 351
Rezerva	
Akumuliran presežek/primanjkljaj	0
Poslovni izid leta	1 351
Neto kapital	1 351

Opomba: Ker je Agencija postala v celoti neodvisna 15. decembra 2006, so računovodski izkazi prvič razkriti za leto 2007.

Vir: Podatki, ki jih je posredovala Agencija. V tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je Agencija navedla v svojih letnih računovodskih izkazih. Ti izkazi so pripravljeni po načelih evidentiranja po nastanku poslovnega dogodka.

ODGOVORI AGENCIJE

7. Agencija se je seznanila z opažanji Sodišča. Vendar pa je treba poudariti, da se je Agencija za nekatere primere čutila dolžno predvideti prenose, da bi izpolnila pravne ali pogodbene določbe (npr. vnaprejšnje plačilo najemnine). V prihodnosti bo Agencija v celoti spoštovala načelo enoletnosti.
